

534404-2026 - Състезателна процедура

България – Услуги по писмени преводи – „Извършване на писмени и устни (консекутивни и симултанни) специализирани преводи за нуждите на Българската национална телевизия, включително във връзка с домакинството на конкурса „Песен на Евровизия 2027“

OJ S 147/2026 03/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: БЪЛГАРСКА НАЦИОНАЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ

Електронна поща: mankova@bnt.bg

Правна категория на купувача: Публичноправна организация

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: „Извършване на писмени и устни (консекутивни и симултанни) специализирани преводи за нуждите на Българската национална телевизия, включително във връзка с домакинството на конкурса „Песен на Евровизия 2027“

Описание: Предметът на поръчката обединява в общ предмет два потока: (1) текущите преводачески нужди на БНТ и (2) преводаческите нужди във връзка с подготовката и провеждането на конкурса „Песен на Евровизия 2027“, на който БНТ е домакин-разпространител (Host Broadcaster). Услугите включват: писмени специализирани преводи от и на български език по групи езици. Възлагането се извършва текущо по заявки. Подробно описание се съдържа в Техническата спецификация.

Идентификатор на процедурата: 8b83cc99-38d1-4de4-af9b-592a99fcb431

Вътрешен идентификатор: 596412

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

Допълнителна класификация (cpv): 79540000 Услуги по устни преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: България

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: Място на изпълнение (1): Пощенски адрес: ул. „Сан Стефано“ № 29; Град: гр. София; Пощенски код: 1504; NUTS: BG411 София (столица);

Държава: България. Място на изпълнение (2): Навсякъде в дадената държава (BG България) – с оглед изпълнение на устни преводи на територията на страната, включително в града-домакин на конкурса „Песен на Евровизия 2027“, който към датата на обявлението не е окончателно определен.

2.1.3. Стойност

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Участие в престъпна организация: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Корупция: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Измами: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Детски труд и други форми на трафик на хора: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: Участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: За участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП). Участникът е опитал да: а) повлияе на вземането на решение от страна на възложителя, свързано с отстраняването, подбора или възлагането, включително чрез предоставяне на невярна или заблуждаваща информация, или б) получи информация, която може да му даде неоснователно предимство в процедурата за възлагане на обществена поръчка (чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП).

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: За участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал. 1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки; когато участник е свързано лице по см. на §1, т.13 и т.14 от ДР на Закона за публичното предлагане на ценни книжа.

Банкрут: Участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Неплатежоспособност: Участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Споразумение с кредиторите: Участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се

намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Администриране на активите от ликвидатор: Участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Прекратена стопанска дейност: Участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Тежко професионално нарушение: Участникът е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено деянието (чл. 55, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Участникът е сключил споразумение с други лица с цел нарушаване на конкуренцията, когато нарушението е установено с акт на компетентен орган (чл. 55, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: За участника е доказано, че е виновен за неизпълнение на договор за обществена поръчка или на договор за концесия за строителство или за услуга, довело до разваляне или предсрочното му прекратяване, изплащане на обезщетения или други подобни санкции, с изключение на случаите, когато неизпълнението засяга по-малко от 50 на сто от стойността или обема на договора (чл. 55, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: „Извършване на писмени и устни (консекутивни и симултанти) специализирани преводи за нуждите на Българската национална телевизия, включително във връзка с домакинството на конкурса „Песен на Евровизия 2027“

Описание: Предметът на поръчката обединява в общ предмет два потока: (1) текущите преводачески нужди на БНТ и (2) преводаческите нужди във връзка с подготовката и провеждането на конкурса „Песен на Евровизия 2027“, на който БНТ е домакин-разпространител (Host Broadcaster). Услугите включват: писмени специализирани преводи от и на български език по групи езици. Възлагането се извършва текущо по заявки. Подробно описание се съдържа в Техническата спецификация.

Вътрешен идентификатор: 596412

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 79530000 Услуги по писмени преводи

Допълнителна класификация (срв): 79540000 Услуги по устни преводи

Варианти:

Описание на опциите: Опция за допълнителни услуги в размер на 20 на сто от стойността на основния предмет – до 41 666,67 евро без ДДС, включена в прогнозната стойност съгласно чл. 21, ал. 1 от ЗОП. Опцията е предвидена на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП с оглед възможно увеличение на обема на преводаческите нужди във връзка с конкурса „Песен на Евровизия 2027“ (включително при промени в програмата и календара на събитието, броя на делегациите и съпътстващите прояви) и се упражнява чрез допълнително споразумение към договора, при същите единични цени и условия на изпълнение, при условията и по реда, ясно, точно и недвусмислено описани в проекта на договор. Упражняването на опцията е право, а не задължение на възложителя.

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: България

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: Място на изпълнение (1): Пощенски адрес: ул. „Сан Стефано“ № 29; Град: гр. София; Пощенски код: 1504; NUTS: BG411 София (столица); Държава: България. Място на изпълнение (2): Навсякъде в дадената държава (BG България) – с оглед изпълнение на устни преводи на територията на страната, включително в града-домакин на конкурса „Песен на Евровизия 2027“, който към датата на обявлението не е окончателно определен.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 24 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 250 000,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Допълнителна информация: 1. Участникът, определен за изпълнител, предоставя гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет на сто) от максималната стойност на договора в евро без ДДС. Гаранцията се предоставя в една от следните форми: парична сума; банкова гаранция; застраховка, която безусловно и неотменимо обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Участникът, определен за изпълнител, избира сам формата на гаранцията за изпълнение. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията или титуляр на застраховката. Условието и сроковете за задържане или освобождаване на гаранцията за изпълнение са посочени в проекта на договора. 2. В прогнозната стойност от 250 000,00 евро без ДДС е включена опция за допълнителни услуги в размер на 20 на сто: стойност на основния предмет – 208 333,33 евро без ДДС; опция – до 41 666,67 евро без ДДС. Опцията е предвидена на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП с оглед възможно увеличение на обема на преводаческите нужди във връзка с конкурса „Песен на Евровизия 2027“ и се упражнява чрез допълнително споразумение, при условията и по реда, описани в проекта на договор. Съгласно чл. 21, ал. 1 от ЗОП опцията е включена при изчисляване на прогнозната стойност. 3. Обективна база за сравнение по чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП: Тъй като офертите съдържат единични цени, а не обща цена за изпълнение, съпоставката с обявената прогнозна стойност не е приложима. При допуснати до оценяване една или две оферти обективната база за сравнение е референтна стойност в размер на 1 185,00 евро без ДДС, представляваща обща сума на единичните цени, подлежащи на оценяване съгласно Методиката за оценка на офертите (сбор от показателите $SL_{п1к} + SL_{у1к} + SL_{п2к} + SL_{у2к} + SL_{п3к} + SL_{у3к}$). Предложение, което е с повече от 20 на сто по-благоприятно (по-ниско) от референтната стойност, подлежи на подробна писмена обосновка по реда на чл. 72 от ЗОП. 4. Други основания за отстраняване от участие: 4.1.

Съгласно чл. 107 ЗОП освен на основанията по чл. 54 и чл. 55, ал. 1, т. 1-5 от ЗОП, Възложителят отстранява: 4.1.1. участник, който не отговаря на поставените критерии за подбор или не изпълни друго условие, посочено в обявлението за обществена поръчка или в указанията за участие; 4.1.2. участник, който е представил оферта, която не отговаря на: а) предварително обявените условия за изпълнение на поръчката; б) правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, които са изброени в приложение № 10 към чл. 72, ал. 4 от ЗОП; 4.1.3. участник, който не е представил в срок обосновката по чл. 72, ал. 1 или чиято оферта не е приета съгласно чл. 72, ал. 3–5 ЗОП; 4.1.4. участници, които са свързани лица; 4.1.5. участник, подал заявление за участие или оферта, които не отговарят на условията за представяне, включително за форма, начин, срок и валидност; 4.1.6. лице, което е нарушило забраната по чл. 101, ал. 9 или ал. 10 от ЗОП. 4.2. Участник, за който са налице забраните, посочени в чл. 5к, пар. 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014 г. от 31 юли 2014 г. относно ограничителните мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна, изм. с Регламент (ЕС) 2025/2033 на Съвета от 23 октомври 2025 година. 4.3. Участник, на когото е наложена временна забрана за участие в обществени поръчки на основание чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН.

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка
Критерии за екологосъобразна поръчка: Няма критерии за екологосъобразни обществени поръчки

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната
Обосновка: Възложителят не предвижда изисквания, свързани с критериите за достъпност за хора с увреждания, съгласно чл. 48, ал. 5 и 6 от ЗОП.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Участникът следва да е изпълнил дейности с предмет, идентични или сходни с този на поръчката за последните 3 (три) години от датата на подаване на офертата (чл. 63, ал. 1, т. 1, буква „б“ от ЗОП) – за услуги. Минимално изисквано ниво: Участникът трябва да е изпълнил за последните 3 (три) години от датата на подаване на офертата минимум 1 (една) услуга с предмет, идентичен или сходен с този на поръчката. Възложителят не поставя изискване за обем! Под „услуга със сходен предмет“ за целите на настоящата поръчка се разбира изпълнение, което включва предоставяне на услуги по писмени и/или устни (консекутивни и/или симултанни) преводи от и/или на български език по един или повече чужди езици. Под „изпълнени услуги“ се разбират такива услуги, които независимо от датата на възлагането им, са приключили в посочения по-горе период. Деклариране: При подаване на офертата участникът декларира съответствие с поставеното изискване чрез попълване на ЕЕДОП в Част IV, раздел В „Технически и професионални способности“, поле „За поръчки за услуги: извършени услуги от конкретния вид“ като предостави информация за стойността, датата, на която е приключило изпълнението, мястото, вида на изпълнените услуги. Доказване: В случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП и при сключване на договор (чл. 112, ал. 1 т. 2 от ЗОП) за доказване на изискването за извършените услуги се представя списък на услугите, които са сходни или идентични с

предмета на обществената поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателствата за извършените услуги. Доказателствата следва да бъдат издадени от получателя на услугата под формата на протоколи, референции, препоръки и други документи или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършената услуга. Възложителят може да не приеме представено доказателство за технически и професионални способности, когато то произтича от лице, което има интерес, който може да води до облага по смисъла на чл. 76 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемачи публични длъжности (съгласно чл. 64, ал. 2 от ЗОП, изм. ДВ, бр. 51 от 2026 г.).

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да разполага с персонал с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката (минимално изискуем състав ключови експерти по смисъла на т. 3.7 от Техническата спецификация), както следва: – минимум 3 (трима) преводачи, които съвкупно осигуряват изпълнението на всички видове преводачески услуги, включени в предмета на поръчката, и езиковия обхват, съгласно Техническата спецификация. Всеки от предложените преводачи трябва да притежава: висше филологическо образование по съответния език или друго висше образование, придружено с доказана езикова квалификация или професионална компетентност за съответния език, и минимум 3 (три) години професионален опит в предоставянето на преводачески услуги. Забележка: Едно лице може да бъде предложено за повече от един език и/или вид превод, ако притежава съответната квалификация, но общият брой на предложените преводачи не може да бъде по-малък от минимално изискуемия. Деклариране: При подаване на офертата участникът декларира съответствие с поставеното изискване по т. 2.3.2. чрез попълване на ЕЕДОП в Част IV, раздел В „Технически и професионални способности“, поле „Образователна и професионална квалификация“. В посоченото поле участникът предоставя за всяко от лицата информацията, необходима да се установи съответствието с поставените от Възложителя изисквания, като посочва: (1) три имена на всяко едно от предложените от него лица, които ще изпълняват дейностите, предмет на възлагане; (2) езици и вид превод, за които е предложено всяко едно от лицата, съобразно минималните изисквания на Възложителя, посочени по-горе; (3) образование и квалификация; (4) професионален опит – период в изпълнение на съответната професионална дейност, заемана длъжност или изпълнявани функции, работодател/възложители. Доказване: В случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП и при сключване на договор (чл. 112, ал. 1 т. 2 от ЗОП) за доказване на изискването участникът, определен за изпълнител, представя документите по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, чрез които се доказва достоверността на декларираната в ЕЕДОП информация, а именно: Списък на лицата, определени за изпълнение на предмета на поръчката, както и документи, които доказват професионалната им компетентност. Доказателствата могат да включват копия от дипломи, сертификати, референции от работодатели/възложители и други подходящи документи, доказващи професионалния опит и компетенция на експерта/експертите.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да има разработена, внедрена и сертифицирана система за управление на качеството по стандарт БДС EN ISO 9001: 2015 или еквивалент, с обхват на сертификация предоставяне на преводачески услуги. Деклариране: При подаване на офертата участникът декларира съответствие с поставеното изискване чрез попълване на ЕЕДОП в Част IV „Критерии за подбор“, Раздел Г „Схеми за осигуряване на качеството и стандарти за екологично управление“ с

посочване на данни за: обхват, номер и дата на издаване, орган, който го е издал, валидност на сертификата и ако има публичен достъп до сертификата, да бъде посочен валиден линк към съответен/тни сайт/ове за справка. Доказване: В случаите на чл. 67, ал. 5 и при сключване на договор (чл. 112, ал. 1 т. 2 от ЗОП) изискването се доказва с копие от валиден сертификат за внедрена система за управление на качеството в областта на предмета на настоящата обществена поръчка, съгласно стандарт БДС EN ISO 9001:2015 или еквивалентен, или други доказателства за наличие на еквивалентни мерки за осигуряване на качеството. Забележка: Сертификатът по т. 2.3.3. трябва да е валиден и издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието. Възложителят приема еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки, както и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството, когато участник не е имал достъп до такива сертификати или е нямал възможност да ги получи в съответните срокове по независещи от него причини. В тези случаи участникът трябва да е в състояние да докаже, че предлаганите мерки са еквивалентни на изискваните. На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП, Възложителят може да изисква по всяко време след отварянето на заявленията за участие или офертите представяне на всички или част от документите, чрез които се доказва информацията, посочена в ЕЕДОП, когато това е необходимо за законосъобразното възлагане на поръчката. Възложителят няма право да изисква документи, до които има достъп по служебен път или чрез публичен регистър, или могат да бъдат осигурени чрез пряк и безплатен достъп до националните бази данни на държавите членки.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Комплексната оценка „КО“

Описание: Икономически най-изгодната оферта се определя по критерия „най-ниска цена“ (чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП), като цената се определя като Комплексна цена „КЦ“ с максимален брой точки 100, формирана единствено от ценови показатели: $KЦ = SЦп1 + SЦу1 + SЦп2 + SЦу2 + SЦп3 + SЦу3$. Показателите се изчисляват по формулата $SЦxX = (SЦxX \min / SЦxXк) \times \text{тежест}$, при тежести: $SЦп1 - 30$ т. и $SЦу1 - 30$ т. (I група езици), $SЦп2 - 15$ т. и $SЦу2 - 15$ т. (II група), $SЦп3 - 5$ т. и $SЦу3 - 5$ т. (III група), където $SЦxXк$ е сборът от предложените от оценявания участник единични цени за съответната група: за писмен превод – трите единични цени на стандартна страница (обикновена, бърза, експресна поръчка); за устен превод – шестте единични цени на час (консекутивен – един преводач; консекутивен – екип от двама; превод в ефир; синхронен/симултанен – един преводач; синхронен/симултанен – екип от двама; преводач-придружител), а $SЦxX \min$ е най-ниският такъв сбор сред допуснатите участници. Условиата към ценовите предложения (недопустимост на единична цена 0,00 евро и ограниченията за отделни ценови позиции) са посочени в Методиката за оценка на офертите, неразделна част от документацията.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: български

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://app.eop.bg/today/596412>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://app.eop.bg/today/596412>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: български

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 31/08/2026 23:59:59 (UTC+03:00)

източноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 01/09/2026 14:00:00 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Място: В системата

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Комисия за защита на конкуренцията

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава пред КЗК от всяко заинтересовано лице в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената процедура.

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Национална агенция по приходите

Уеб адрес на данъчното законодателство: <https://nra.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на околната среда и водите

Уеб адрес на законодателството за околната среда: <https://www.moew.government.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на труда и социалната политика

Уеб адрес на трудовото законодателство: <https://www.mlsp.government.bg/>
Организация, която получава заявленията за участие: БЪЛГАРСКА НАЦИОНАЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ
Организация, която обработва офертите: БЪЛГАРСКА НАЦИОНАЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: БЪЛГАРСКА НАЦИОНАЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ
Регистрационен номер: 000672350
Пощенски адрес: ул. "Сан Стефано" №29
Град: гр. София
Пощенски код: 1504
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)
Държава: България
Звено за контакт: Ивелина Мънкова
Електронна поща: mankova@bnt.bg
Телефон: +35928142286
Интернет адрес: <http://www.bnt.bg>
Профил на купувача: <https://app.eop.bg/buyer/1109>
Роли на тази организация:
Купувач
Организация, която получава заявленията за участие
Организация, която обработва офертите

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията
Регистрационен номер: 000698612
Пощенски адрес: бул. Витоша № 18
Град: София
Пощенски код: 1000
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)
Държава: България
Звено за контакт: Комисия за защита на конкуренцията
Електронна поща: delovodstvo@cpc.bg
Телефон: +359 29356113
Факс: +359 29807315
Интернет адрес: <http://www.cpc.bg>
Роли на тази организация:
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Национална агенция по приходите
Регистрационен номер: 131063188
Пощенски адрес: бул. „Княз Александър Дондуков" № 52
Град: гр. София
Пощенски код: 1303

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Електронна поща: infocenter@nra.bg

Телефон: 0700 18 700

Интернет адрес: <https://nra.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

8.1. ORG-0004

Официално наименование: Министерство на околната среда и водите

Регистрационен номер: 000697371

Пощенски адрес: бул. „Мария Луиза“ № 22

Град: гр. София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Електронна поща: edno_gishe@moew.government.bg

Телефон: 02 940 60 00

Интернет адрес: <https://www.moew.government.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

8.1. ORG-0005

Официално наименование: Министерство на труда и социалната политика

Регистрационен номер: 000695395

Пощенски адрес: ул. Триадица №2

Град: гр. София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Електронна поща: mlsp@mlsp.government.bg

Телефон: +359 2 8119 443

Интернет адрес: <https://www.mlsp.government.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: dbdecda4-4e24-4c29-8e96-30028547bd3d - 02

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 31/07/2026 16:02:20 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: български

Номер на публикуване на обявлението: 534404-2026

Номер на броя на ОВ S: 147/2026

Дата на публикуване: 03/08/2026